

## Una bibliotecaria en el país... de la novela negra

Rosa SANZ SANZ DE ACEDO\*

*“Estoy harto de que la realidad no sea verosímil”*

Andreu Martín

Premio Pepe Carvalho 2011

**E**n el mes de septiembre de 2010 acudí a la 28ª *Feria Internacional del Libro* celebrada en Barcelona. Antes de que esta terminara, me dispuse a visitar la librería NegrayCriminal, situada en el barrio de la Barceloneta, sin acordarme de que su horario habitual es por las tardes. Quiso la fortuna que el librero saliera a la calle en el momento de mi llegada. Le expliqué mi error y tuve el privilegio de tener toda la librería a mi disposición con una música de jazz de fondo. La conversación entre bibliotecaria y librero fue fluida y prometí a Paco Camarasa que volvería a Barcelona para disfrutar del *Encuentro de Novela Negra* que se iba a celebrar a finales de enero de 2011.

La vuelta a la rutina bibliotecaria, aderezada con el invierno pamplonés, hizo que mi promesa quedara un poco en el olvido. No obstante, como hace ya mucho tiempo que estoy suscrita a la lista de noticias de la web de negraycriminal<sup>1</sup>, recibí oportunamente el programa *BCNegra 2011*. En ese momento decidí acudir tan pronto como me fuera posible para ver cómo se desarrollaban tantas y tan variadas actividades<sup>2</sup>. No podía resistirme a la invitación que cerraba la presentación del programa: “Como decimos cada año, si es febrero y se habla de narrativa negra y criminal, sólo podemos estar en Barcelona. Que nadie encienda la luz..., esta semana, la lectura la haremos a oscuras”.

167

En general, los aficionados al género negro preferimos viajar solos o en compañías muy reducidas. Yo opté por la primera opción, habida cuenta de que todavía hay mucha gente que recela de este tipo de literatura y de que pensaba compartir parte de mi tiempo con Harry Hole, investigador creado por el escritor noruego Jo Nesbo<sup>3</sup>. La criatura mide 1'95, es delgado, atlético, fuma, es alcohólico confeso y se deja querer lo justo.

Desde el 2006 Paco Camarasa es el principal responsable de que Barcelona se haya convertido, del 31 de enero al 5 de febrero, en el centro del mapa negro peninsular. Por algo este

---

\* Biblioteca Pública Pamplona-Iturrama

1. [www.negraycriminal.com](http://www.negraycriminal.com)

2. El programa se puede consultar en PDF en el enlace: [www.bcn.es/cultura/bcnegra/2011/](http://www.bcn.es/cultura/bcnegra/2011/)

3. *La estrella del diablo*, Tusquets, 2010.



Cartel de BC Negra 2011

librero es “el comisario” en el amplio sentido de la palabra. Pero son muchos los participantes, colaboradores y patrocinadores. Al menos 26 editoriales han colaborado en el programa de este año. Incluso, la *BCNegra* ha implicado a un grupo de seis restaurantes y nueve coctelerías que, mientras dure el festival, ofrecerán menús y cócteles inspirados en las tramas y personajes de los libros.

Es mucha la información que se puede localizar de este Encuentro. Reseñas en prensa (recomiendo especialmente las de *La Vanguardia*) y en revistas, como el número 113 de *Qué leer*, por no hablar de la información que aparece en La Red. Yo prefiero ceñirme a los actos de los que fui testigo.

### Jueves 3 de febrero. 17:15 h. Palau de la Virreina

Con un tiempo primaveral y la emoción del principiante, asistí a la mesa redonda que reunía a la *nobela beltza* para hablar de la narrativa vasca y de las nuevas colecciones que traducen al castellano a algunos autores que escriben en euskera. Saludé a Aingeru Epaltza, que compartía la mesa con José Javier Abasolo y Jon Arretxe. El editor Asier Muniategui (Erein) hizo de moderador.

Junto a ellos estuvo también en Barcelona una delegación de la citada editorial presentando su colección “Uzta Gorria”. Con esta colección, que reúne ya diez títulos, Erein realiza una potente apuesta por el género negro.

# 168

### 19 h. Saló del Cent del Ayuntamiento de Barcelona. Entrega del VI Premio Pepe Carvalho<sup>4</sup>

En esta ocasión el galardón fue para Andreu Martín, uno de los mejores referentes del género negro en nuestro país y viejo conocido de las bibliotecas, especialmente en su sección juvenil por su personaje de Flanagan.

No soy persona de lágrima fácil, pero no pude por menos que emocionarme cuando Paco Camarasa leyó el discurso dedicado al homenajeado<sup>5</sup>. Nos hizo sonreír con sus palabras: [...] “Notamos que usted se lo pasa bien escribiendo y nos lo transmite. Usted no necesita dieciséis páginas para explicar cómo se abre una puerta. Usted, en dieciséis páginas, nos ha explicado hasta la historia del país donde nació el árbol con el que se ha hecho la puerta, y quién mató al abuelo del carpintero que hizo la puerta. Ian Rankin nos jubiló a John Rebus; Henning Mankell hizo lo que hizo con Kurt Wallander; Connelly quiere jubilar a Harry Bosch. Pero los lectores también tenemos algo que decir, [...] usted no puede jubilarse ni, por supuesto, compartir nada con el Wallander actual. Somos conscientes de que es una pérdida de derechos para usted, pero, frente a su derecho individual a la jubilación, debe prevalecer el derecho

4. Nombre del famoso detective privado creado por Manuel Vázquez Montalbán.

5. Se puede consultar en el blog de la web *negraycriminal*, con fecha 4 de febrero.

colectivo a seguir teniendo placer mientras le leemos. Queremos seguir leyéndole mientras sufrimos una experiencia peligrosa pero irresistible”.

### **21 h en adelante... Gastronomía en Negro y cócteles negros. Homenaje a los Grandes de la Novela Negra**

El cansancio me hizo posponer la degustación de uno de los menús que los restaurantes de la asociación Barcelona Cuina habían preparado, inspirados en Manuel Vázquez Montalbán y Pepe Carvalho<sup>6</sup>. Sin embargo, no pude resistirme a probar uno de los cócteles. Saboreando un *Gimlet* rendí homenaje a uno de los clásicos: el detective Philip Marlowe, creado por Raymond Chandler. Debo reconocer que la acepción “beber de los clásicos”, además de *Por qué leer los clásicos*, de Italo Calvino (Tusquets, 1992), no tiene desperdicio.



Mari Jungstedt firmando libros junto a la Librería Negra y Criminal

#### **Viernes 4 de febrero. 16 h**

La conversación estuvo dedicada al crimen en Suecia. ¿Por qué se mata tanto en Suecia? La escritora Mari Jungstedt nos habló de su comisario Anders Knutas, de su proceso literario, de la isla de Öland, de cómo el frío sueco contribuye a la lectura... Pero, por encima de todo, nos conquistó su simpatía y su más que correcto castellano hizo innecesaria la traducción simultánea.

#### **17 h. Tres ciudades mediterráneas: Florencia, Marsella y Trieste**

En este caso, personificadas en la Marsella de Michel de Palma de la mano de Xavier-Marie Bonnot, Florencia y su comisario Bordelli de Marco Vichi, y Trieste a través de Proteo Laurenti y Veit Heinichen<sup>7</sup>.

#### **19 h. Saló del Cent del Ayuntamiento de Barcelona**

Conversación entre Baltasar Garzón, José Martí Gómez y José María Mena. Llegué con media hora de antelación y ya no se podía entrar. La prudencia aconsejaba dejar para otro rato la temática político-económica, el crimen organizado y otros desatinos de nuestro tiempo globalizado para degustar, ahora sí, una cena en un local recomendado por Andreu Martín. Acostumbrada a la simpatía de algunos locales de nuestra tierra, me dieron ganas de hacer competencia a la hostelería foral, contratar a todo el plantel del restaurante y montar algo en

6. Tanto el escritor como su detective son *gourmets* consumados. Recomiendo consultar especialmente la obra *Las recetas de Carvalho*, Planeta, 1989.

7. En días anteriores se había tratado del género negro en Gran Bretaña y Alemania. Así estuvieron los británicos Craig Russell, R. J. Ellory y David Peace y los alemanes Zoran Drvenkar y Volver Kutscher.

Pamplona. La clientela no tenía desperdicio: parejas insólitas, miembros trasnochados de tribus urbanas, solitarios, ejecutivos, *gigolós* intemporales... mucho y muy bueno por un precio razonable.

### Sábado 5 de febrero. 11 h. Biblioteca Barceloneta-La Fraternitat

Raúl Argemí moderó una mesa redonda cuyo común denominador fue reunir una muestra de narradores en castellano. Leo Coyote, Xavier B. Fernández, Vanessa Monfort, José Luis Muñoz y Eduard Pascual<sup>8</sup>.

Se habló de las diferencias entre la literatura y el periodismo a la hora de explicar mejor ciertos sucesos. Como dice Paco Camarasa en su entrevista de *La Vanguardia*<sup>9</sup>: "Donde no llega el periodismo puede llegar la novela negra. Y donde no llega el periodismo con datos concretos puede llegar la ficción o la realidad transformada en ficción".

Todos coincidieron en señalar la vigencia de los temas intemporales: amor, odio, poder, venganza, etc. Todo parece estar ya escrito. La originalidad del autor estriba en la manera de contar las cosas, en la forma personal de novelar.

### 13 h. Librería Negra y Criminal. Mejillones, fotos y firmas

# 170

Los lectores abarrotamos la librería y parte del Carrer de la Sal. La gente compartía el vino, los autores firmaban libros y repartían sonrisas. Los libreros y sus secuaces no tenían tregua. Para terminar, se hizo pública la frase ganadora del *Concurso Florenci Clavé* de primeras frases, convocado por la librería y cuyo veredicto sirvió para cerrar de algún modo la sexta edición de *BCNegra*<sup>10</sup>. La ganadora fue Flor López con esta frase que no tiene desperdicio:

"Cuesta creer que mi madre, que me pone ahora una tirita sobre la rodilla mientras me canta el cura sana, haya envenenado a tanta gente. Yo lo sé porque la ayudo".

El programa incluía muchas más cosas de las que no pude disfrutar: ciclos de cine, teatro, exposiciones, intercambio de libros, actividades para el público infantil, encuentros de los clubes de lectura de novela negra juvenil, talleres de escritura, actividades en bibliotecas e, inclu-



Aspecto del exterior de la librería y el Carrer de la Sal el día de clausura

8. Fue anteriormente Mosso D'Escuadra. Este cuerpo autonómico cuenta con un Club de Lectura.

9. [www.lavanguardia.es/cultura/](http://www.lavanguardia.es/cultura/) con fecha de 31/01/2011.

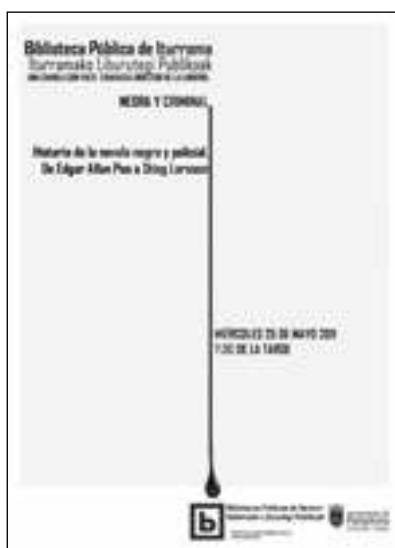
10. Florenci Clavé (1936-1998), autor clave de la historieta española, es también uno de los menos conocidos por los lectores españoles. Clavé se inició con sus primeras historietas en 1953 y colaboró con la agencia Selecciones Ilustradas en los años 60, hasta su marcha a Francia.

so, un juego de pistas a seguir en los códigos QR (*Quick Response*) para averiguar quién había secuestrado a Andreu Martín.

Me pareció un Encuentro atractivo y original, donde todas las entidades colaboradoras parecían ser conscientes de que hay una semana al año en la que Barcelona se ve en blanco y negro como en las mejores películas del cine negro y del que parece extraído, como si fuera un fotograma, su cartel anunciador.

Como se dice al final del programa y espero hacer posible el año próximo...

“CONTINUARÁ...”



Cartel anunciador de la charla celebrada en la Biblioteca de Iturrama

## Charla en la Biblioteca de Iturrama

El viaje a Barcelona me permitió apalabrar con Paco Camarasa la posibilidad de organizar una charla en la Biblioteca de Iturrama, en Pamplona. A mi regreso, y tras hablar con mis compañeros, fuimos planificando el asunto para el mes de abril. El título nos llegó por correo electrónico: “Historia de la novela negra y policial. De Edgar Allan Poe a Stieg Larsson”.

Como en toda trama negra nuestros propósitos tuvieron que superar ciertas adversidades de salud por ambas partes, pero perseveramos y al final la conferencia se fijó para el 25 de mayo a las 19:30 horas.

La astucia *negrocriminal* nos llevó a sugerir a las amistades ocurrentes e imaginativas la posibilidad de diseñar un cartel que anunciara la actividad. La tentación estaba servida y tras algunas tentativas la cosa llegó a buen término. Quedamos muy agradecidos.

171

Procuramos difundir la actividad mandando correos a diestro y siniestro: a las bibliotecas de la Red (aun cuando sabemos que en mayo casi todos los bibliotecarios trabajan por la tarde), a los amigos, a algunos enemigos, aficionados, librerías, etc. Pusimos carteles en establecimientos del barrio y corrimos la voz a tiempo. Al final, y pese al esfuerzo, siempre se corre el riesgo de que la sala se quede grande, máxime cuando sale un día muy soleado que invita a otros esparcimientos.

La suerte estaba echada. Con los nervios de recibir al ponente, probar el sonido y otros asuntos de última hora (el agua, siempre se olvida el agua...), para cuando nos dimos cuenta la sala estaba prácticamente llena y todos estábamos deseando oír al señor Camarasa en su faceta de conferenciante.

Los puntos principales del discurso fueron:

- Deducción. Literatura popular. Novela enigma.
- Agatha Christie no es novela negra.
- El crimen sale a la calle. Nacimiento de la novela negra. Pulp<sup>11</sup> y Hollywood.
- Simenon. II Guerra Mundial. Dos continentes, dos culturas. Dos colores negros.
- Privados norteamericanos frente a funcionarios públicos europeos. Mayo del 68 y el neo-polar<sup>12</sup>.
- Dos Europas. Nórdicos y mediterráneos. Globalización.
- Lo *negrocriminal* como recuperación de la novela realista y la novela crítica.

Terminamos el día de bares por Iturrama con el ponente, algunos bibliotecarios, la librera Montse Clavé<sup>13</sup> y otros activistas. No hizo falta avisar a los presentes que tomar mosto, mini de manzana y otras bebidas insulsas solo estaba permitido en caso de enfermedad, causa familiar grave o similar. Brindamos con buen vino por la suerte del género y por que éste nos depare nuevos encuentros.

### xxiv Edición de la Semana Negra de Gijón

# 172

Mi paso por Gijón fue mucho más fugaz. Del 22 al 31 de julio se celebró la *xxiv edición de la Semana Negra*, el encuentro más veterano de los que de este género se celebran en nuestro país<sup>14</sup>. Al parecer, y como ya se venía anunciando en los medios de comunicación, fue una edición muy conflictiva y no por motivos literarios precisamente<sup>15</sup>.

El festival literario es el eje central de la Semana (139 narradores y creadores de cómic a los que se sumaron otros 22 escritores), pero va acompañado de encuentros con autores, recitales de poesía, exposiciones, feria del libro, programación musical y muchas otras actividades que se detallan en el programa.



Cartel de la  
Semana Negra  
de Gijón 2011

11. Pulp es un término inglés tomado del latín. "Pulp" es la denominación popular estadounidense que se daba a cierto tipo de revistas populares especializadas en el relato y la historieta. Dichas revistas surgieron al finalizar el primer tercio del siglo xx. Se nutrían de historias policiales, o "de detectives" (suspense y *thrillers*), de ciencia ficción y fantasía, en especial la llamada "Espada y Brujería".

12. El género polar es el negro francés.

13. Librera, escritora y persona encantadora.

14. Véase la web [www.semananegra.org](http://www.semananegra.org)

15. Este encuentro se iba a celebrar por primera vez en una parcela municipal notablemente alejada del núcleo urbano. Si bien permitía disponer de más espacio y mejores aparcamientos, esta ubicación era el resultado del desencuentro entre la Asociación Semana Negra, los nuevos representantes políticos del Ayuntamiento de Gijón y la Universidad de Oviedo.

La exposición central acogió la obra del dibujante italiano Guido Crepax y reunió cuarenta páginas originales que daban cuenta de los 34 años de historia de la serie “Valentina”, de gran belleza y marcado cariz erótico.

El miércoles 27 me acerqué al contubernio gijonés para sentirme un poco proscrita y acudir a la presentación de *El manuscrito de nieve* de Luis García Jambrina a cargo de Alfonso Mateo Sagasta. En su día leí *El manuscrito de piedra* (Premio Internacional de Novela Histórica Ciudad de Zaragoza) y sabía que difícilmente me iba a defraudar una nueva aventura protagonizada por el bachiller e investigador Fernando de Rojas en la ciudad de Salamanca. El género histórico y la intriga se dan la mano y nos permiten ahondar en el escenario social y artístico salmantino y en la literatura de finales del siglo xv.



Presentación del libro de Luis García Jambrina

173

Posteriormente asistí a la presentación de *La luz es más antigua que el amor* de Ricardo Menéndez Salmón a cargo de Ángel de la Calle<sup>16</sup>.

Creo que éste es uno de los pocos libros que he leído y releído a continuación con verdadero interés. Es una de esas obras que te hacen redescubrir la literatura tanto por la originalidad

16. En mayo de 2009, diversas personas pertenecientes a los clubes de lectura de Barañáin, hicieron una escapada literario-cultural al Principado. En esa ocasión se reunieron con este escritor y editor y tuvieron una cenatertulia en la que hablaron sobre su novela *El corrector*. Conservaba un gran recuerdo y me dio muchos saludos para todos.



Presentación del libro de Ricardo Menéndez Salmón

**174** de su argumento como por la maestría del lenguaje. Tres épocas distintas, tres pintores, tres conflictos personales que nos adentran en el mundo del arte y sus relaciones con el poder. Es, sobre todo, una experiencia literaria que permite disfrutar de la cultura y el pensamiento.

Había prometido acudir a la charla de Paco Camarasa con Dennis Lehane<sup>17</sup> pero se infiltraron en la carpa la música machacona de las atracciones de la feria y el aroma a fritanga procedente de los puestos cercanos... y pudieron conmigo. Otra vez será. Tengo tendencia a reincidir...

No quiero terminar sin mencionar la concesión del Premio Hammett, en su 24ª edición, a la novela *Blanco nocturno* (Anagrama), del argentino Ricardo Piglia.

El Premio Celsius concedido a la mejor obra de ciencia ficción, fantasía o terror publicada en castellano en 2010 correspondió al pamplonés Ismael Martínez Biurrun por *Mujer abrazada a un cuervo* (Salto de Página).

Espero haberos contagiado un poco el vicio negro-cultural y literario. No dudéis en acercaros alguna vez. Como dice Fernando Pessoa: "Uno de los raros divertimentos intelectuales que aún le quedan a la humanidad es la lectura de novelas policíacas. Esta opinión tal vez causará una suerte de estupor, no tanto porque yo tenga predilección por estos autores, que se encuentran entre mis lecturas de cabecera, sino porque me atreva a confesar que así es".

---

17. Reconocido autor estadounidense conocido fundamentalmente por su obra *Mystic River*.